

[Eusk/Cast] Herriok erabaki!/¡El pueblo decide!

HERRIOK ERABAKI :: 06/07/2017

Ha llegado el momento de que nos despertemos contra la dictadura del G20, de dejar de ser el último eslabón, de abrir los ojos y romper la cadena

Herriok erabaki!

Manifestu hau sinatzen dugun eragile sozial eta sindikalek, hurrengo uztailaren 7 eta 8an Hamburgon burutuko duten G20aren gailurra salatu nahi dugu. G20 bezala ezagutzen den gailurra, 1999tik aurrera munduko 20 estatu boteretsuenetako buruek osatzen dute, eta bertan, munduaren geroari dagozkion erabaki garrantzitsuenak hartzen dituzte.

Bertan, politika ekonomikoa, finantzieroa, komertziala, enplegua eta garapenaren inguruan hitz egiten dutala diote. Ez omen da falta izaten klimaren inguruko solasalditik. Aurtengoan ordea, errefuxatuen aferak, migrazioen fluxuak eta politika antiterroristak leku garrantzitsua hartuko omen dute. Gure ongizatea erdigunean edukiko luketen bezala planifikatzen dute gaiordena, ondoren herriok berezko beharko genituzkeen erabakiak luxu guztiez inguraturik 20ren artean hartzeko.

G20ak munduko erabakiak nola hartzen diren erakusten digu 2 egunetan zehar. Segurtasun ikaragarritz zaindutako luxuzko bunkerretan dominazioa nola burutuko duten zehazten duten bitartean, kalean protesta eta manifestazioak ixilarazten dituzte. Herritarronak diren erabakiak gutxi batzuen interesak defendatzeko hartuz.

Herriok eta herritarrok horrela, ez dugu inolako erabaki gaitasunik. Bertan hartutako erabakiak, goitik behera zuzendutako kate baten azkeneko katebegia izatera behartzen gaituzte. Eskema horren baitan ez dugularik gure erabaki propioak hartzeko gaitasunik. Baina, herriok gai gara erabakiak hartzeko. Gai gara, gustoko duguna, ez duguna gustoko, guretzat ona dena eta txarra dena ezberdintzeko eta gure erabaki propioak hartzeko inolako injerentziarik gabe.

Beraz, Herri bezala, G20aren diktaduraren kontra esnatzeko ordua heldu zaigu. Katebegia izateari utzi, begiak ireki eta kateak austeko ordua dela ulertzen dugu. Herritarroi dagokigu erabakiak hartu eta bururaino eramatea, eta beraz, herri bezala, G20aren aurrean. Herri hau osatzen dugun gazte, langabe, soldatapeko, etxeko langile, emakume, ikasle... herritarrok, burujabetzarako eskubidea exigituko dugu, gaur egun erabakiak hartzeko aukera berdinak ez ditugula kontuan hartuta, erabakitzeko gaitasuna izan nahi dugulako.

Horretarako, bi deialdi egiten ditugu:

Alde batetik Uztailaren 8an Euskal Herriko hiriburuetan gobernu zibilen aurrean kontzentrazioak egingo ditugu «G20: ez dugu zuen diktadura onartzen. Herriok erabaki!»

lemapean.

Bestalde, Euskal Herriko ordezkaritza bat bezala autobus bat antolatuko dugu Hamburgora Uztailaren 8an egingo den Manifestazio erraldoiera.

Ez dugulako G20aren diktadura onartzen, Herriok erabaki!

¡El pueblo decide!

Los organismos sociales y sindicales que firmamos este manifiesto queremos denunciar la cumbre conocida como G20 que se llevará a cabo los días 7 y 8 de julio en Hamburgo. Dicha cumbre se viene realizando desde 1999 y la componen diligentes de 20 de los estados mas poderosos del mundo, quienes toman aquí, algunas de las decisiones mas importantes sobre el futuro del mundo.

Dicen hablar sobre política, economía, finanzas, comercio, empleo, desarrollo y clima. Además, este año parece ser que temas como el que les atañe a las personas refugiadas, flujos de migración y políticas antiterroristas, serán tratados como importantes. Planifican el orden del día como si pusieran nuestro bienestar en el centro, a pesar de que al final quienes toman las decisiones son 20 personas que viven rodeadas de lujos.

El G20 nos enseña cómo se toman este tipo de decisiones en tan solo 2 días. Con unos medios de seguridad fuera de lo normal, en búnkeres rodeados de lujos e intentando acallar las protestas y manifestaciones que se realizan en la calle mientras en dichos búnkeres se detalla cómo se va a realizar la dominación y se toman decisiones entre unas pocas personas, que les deberían corresponder a toda la ciudadanía,.

Por lo tanto, tanto los pueblos, como la ciudadanía, no tenemos ninguna capacidad de decisión, siendo los últimos eslabones de una cadena que comienza por decisiones tomadas en dicho espacio. Pero los pueblos somos capaces de pensar. Somos capaces de diferenciar lo que nos gusta y lo que no, lo que es bueno de lo que no lo es y de decidir sin ningún tipo de injerencia.

Así que ha llegado el momento de que nos despertemos contra la dictadura del G20, de dejar de ser el último eslabón, de abrir los ojos y romper la cadena. Porque es a la ciudadanía a quien corresponde tomar decisiones y por tanto, jóvenes, personas en paro, personas con empleo y sueldo, empleadas del hogar, mujeres, estudiantes... y toda la ciudadanía, en general, exigiremos el derecho a soberanía porque somos conscientes de que hoy en día no tenemos las mismas oportunidades a la hora de tomar decisiones y queremos tener todo el derecho a ello.

Para eso hacemos dos llamamientos:

Por un lado el 8 de julio realizaremos concentraciones ante los gobiernos civiles de las capitales de Euskal Herria bajo el lema "G20: No aceptamos vuestra dictadura. Los pueblos deciden"

Por otro lado, organizaremos un autobús en representación de Euskal Herria que partirá a Hamburgo, el 8 de julio para asistir a las multitudinarias manifestaciones.

Porque no aceptamos la dictadura del G20, ¡es el pueblo quien decide!

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-herriok-erabaki-iel>